

1. Record Nr.	UNINA9910819364203321
Titolo	Translating irony // edited by Katrien Lievois & Pierre Schoentjes
Pubbl/distr/stampa	Antwerp, Belgium : , : Artesis University College, Department of Translators & Interpreters, , 2010 ©2010
Descrizione fisica	1 online resource (252 p.)
Collana	Linguistica Antverpiensia. New series ; ; 9
Altri autori (Persone)	LievoisKatrien SchoentjesPierre
Disciplina	418.02
Soggetti	Translating and interpreting Irony in literature
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references at the end of each chapters.
Sommario/riassunto	Irony is a salient feature of common discourse and of some of contemporary art's more sophisticated representations. An intriguing characteristic of art and speech, irony's power and relevance reaches well beyond the enclaves of academic research and reflection. Translating irony involves a series of interpretative gestures which are not solely provoked by or confined to the act of translation as such. Even when one does not move between languages, reading irony always involves an act of interpretation which 'translates' a meaning out of a text that is not 'given'. The case studies and in depth analyses in "Translating irony" aim to monitor and explain the techniques and challenges involved in the translation of irony.